

It's a dad thing



A. Listen to and read the lyrics of the Englonesian song *It's a dad thing*

Wake up every morning like man...

Masih ngantuk

Buang dahak pake batuk

Istri udah bangun, udah masak di dapur

Dibikinin kopi

Gue masih kangen kasur

Hey Dad, can you help me? / What?

I got a problem, lupa kalo ada PR

Ok son, kalem, sini Papa lihat

Pretty sure we can solve 'em

Buset! Matematika
Rumusnya macem-macem!
Ini sifat distributif
Kali [x] Tambah [x] Kurang [x]
Let me get my glasses
Mata Papa kunang-kunang
 $4 \times (5+2) = 4 \times 5 + 2$
Bukan cuma 5nya, 2 dikali juga
Oh I see, yang ini 4×5
And you add 4×2
Lalu hasilnya?
 $(4 \times 5) + (4 \times 2) = 20 + 8 = 28$
That's right lanjutin cepat
Only 20 minutes left sebelum kamu telat

Hey Dad, I'm back from school
Hey son how was your day?
It was pretty cool, PR nilainya bagus
I love computer class
Oh ya? Belajar apa?
Windows, it was the best
But we use Apple most of the time di rumah
Well I get to learn new things
Jadi gak percuma
I guess you're right

Udah lapar? Mau makan?
So hungry, tadi cuma sedikit pas sarapan

Honestly, I'm too lazy
Mama lagi pergi
We can order food again
Pake Gojek lagi
Dope idea, let's get the chicken that we like
Ayam bakar for me!

Man I'm so hyped / You got it, I'm on it

Any homework today?

I know - I know, PR dulu then time to play

Good

Halo Mas

Iya sesuai aplikasi

Tell them my chicken...

...sambelnya jangan dikasih

Yo ini udah sore, it's time untuk mandi

Hold on Dad, let me put one block lagi

Yes come and see what I build

Oh wow, that's awesome, that is the real deal

Lama buatnya, took some weeks baru jadi

Yea I saw you play, tiap sore tiap hari

You might be an architect kalo kamu besar

Maybe, tapi masih banyak yang aku mau belajar

Like what? / Computers, also old tech yang retro

Ok / Like my old MP3 player exactly like that yo

But are you into music like your dad rapping?

What's with all the questions?

Son it's a "dad" thing

Man I care about you

Mulai pikir masa depan

But I still wanna play

Yea I don't want you to be tertekan

Tell you what, I'll think of it when the time comes

Okay take your time man I love my son

B. Indonesian phrases expressions study: Write the literal gloss translation in column B and fill in column C selecting the English meaning from the *Phrase bank*

A. Indonesian words/phrases from song lyric	B. Literal gloss translation	C. English translation (select from <i>Phrase bank</i>)
Masih ngantuk		
Buang dahak pake batuk		
Dibikinin kopi		
kangen kasur		
lupa kalo ada		
kalem		
sini Papa lihat		
buset		
rumusnya macem-macem		
mata Papa kunang-kunang		
lanjutin cepat		
lalu hasilnya		
telat		
gak percuma		
tadi cuma sedikit pas sarapan		
lagi pergi		
Gojek	GO-Ojek	Indonesian online transport/ delivery service
jangan dikasih		
lama buatnya		
baru jadi		
kalo kamu besar		
masa depan		
tertekan		

Phrase bank

let me see	all sort of formulas
want to go back to bed	relax
not to put any	it took along time to make
is out	before it's finished
not a waste/for nothing	didn't eat much for breakfast
I forgot that there was	so what's the result
still sleepy	future
she's made me coffee	gee/OMG
coughing to clear the throat	quickly finish it
my eyes are fuzzy	pressured
late	when you grow up

C. Return to section A and translate the Indonesian lyrics into English

D. Listening for understanding: Listen to the song again without reading the translation. Try to understand the Indonesian lyrics. Pause & rewind as necessary.

E. Discuss the lyrics/Indonesian phrases & expressions with class.